



プレゼントに選んだら愛らしいねこポーチを！

△ 12  
ねこポーチ(シルク)  
¥1,260

12-A  
12-B  
12-C  
12-D

手織り生地・草木染め  
(黒檀の実・ラック・タマリンド・アナンチ種子)  
素材 絹100%  
寸法 約14×8×4cm



限定  
各10点

13 ▷

**松福袋**  
¥15,000  
合計¥35,000相当の製品数点が入ります！  
ポーチとストール2点とバッグほかマスコットが必ず5点入ります。

手織り生地・草木染め一部化学染料使用  
素材 絹100%  
寸法 製品による

14 ▷

**竹福袋**  
¥10,000  
合計¥20,000相当の製品数点が入ります！  
ポーチとストールと小物ほかマスコットが必ず3点入ります。

手織り生地・草木染め一部化学染料使用  
素材 絹100%  
寸法 製品による

15 ▷

**梅福袋**  
¥5,000  
合計¥8,000相当の製品数点が入ります！  
巾着とストールほかマスコットが必ず1点入ります。

手織り生地・草木染め一部化学染料使用  
素材 絹100%  
寸法 製品による



\*写真はイメージです。同じ品が個々とは限りません。

代金引換の手数料を一律¥315にいたしました。入金の手間や、入金確認にかかる時間も省けますので是非ご利用ください！クレジットカードでのお買い物をご希望される場合はラタナ製品掲載の他社サイトをご覧ください。Sooooos.(スース)URL: <http://soooooos.com/shop/ratana/index>



幼い難民を考える会(CYR)は、難民キャンプで懸命に生きようとするカンボジアの子どもたちが、少しでも人間らしい環境と配慮のもとで暮らせるよう、1980年に活動を開始しました。  
現在はカンボジアに事務所を置き、子どもたちが安心して暮らせる環境づくりと、女性の自立支援に取り組んでいます。  
カンボジアでは内戦の影響で、いまでも多くの女性が世帯主として生計を支えています。CYRは、貧困家庭の女性を対象に、カンボジアの伝統技術である染織の研究をしています。  
彼女たちの織物製品をご購入いただくことが、カンボジアの未来をつくる子どもたちの支援にも繋がります。どうぞご協力をお願いします。

△ 高床式住居の下で織物をする女性  
写真：小林正典



**【ご注文方法】**  
・別添のご注文用紙にご記入の上、FAXまたは郵送にてお申し込みください。  
・Eメールでお申し込みの場合は、注文用紙の必要記入項目を確認の上、お申し込みをお願いします。

**【送料】**  
・送料として、¥630を製品代金と一緒にご請求させていただきます。  
(税込¥10,000以上ご注文いただいた場合は、無料となります。)

掲載価格有効期限：2013年3月31日  
期限後もご注文いただけますが、価格が変更になる場合がございます。

**【お支払い方法】**  
・代金引換：製品受取時にお支払いください。別途、手数料¥315がかかります。  
・口座振替・振込：受注後、請求金額をご連絡しますので、指定の郵便または銀行口座までご入金ください。ご入金確認後に、製品を発送します。  
(振替・振込手数料はご負担をお願いします。)

**【ご注文にあたって】**  
・手染め・手織り製品のため、織りムラやサイズのばらつきがあります。  
・品数に限りがございますので、数量限定品を含め、売り切れの際はご了承ください。

**【ご注文・お問い合わせ先】**  
カンボジア手織り布ショップ  
**ラタナ**  
営業時間：平日10:00～17:00  
〒112-0013 東京都文京区音羽1-10-4 池田ビル3F (認定NPO法人幼い難民を考える会 事務局内)  
TEL: 03-3943-6972 FAX: 03-3943-6973  
E-mail: orimono@cyr.or.jp  
URL: <http://www.cyr.or.jp>  
織物販売担当：木村

01

△ 01  
なべつかみオーガンディ巾着セット  
¥3,150  
\*特価製品のため、なべつかみと巾着の色柄をお選びいただけません。  
\*なべつかみ  
手織り生地・草木染め  
(フロワー・ラック・黒檀の実・アナンチ種子ほか)  
素材 絹100%(内側 絹100%)  
寸法 約11×10cm

02-A  
02-B

△ 02  
ツリービーズ刺繍のオーガンディ巾着  
¥840  
02-A  
02-B  
\*オーガンディ巾着(L)  
手織り生地・化学染料使用  
素材 絹100%  
寸法 約25×34cm  
\*手織り生地・化学染料使用  
素材(生地・アップリケ) 絹100%・ビーズ  
寸法 約23×32cm

セット  
特価!

限定  
各10点

寒い季節にハンドメイドの心あたたまるプレゼントはいかがですか？

03-A

03-B

03-C

03-D

03-E

03-F

△ 03  
マスコットオーガンディ巾着セット  
03-A 03-B 03-C  
03-D 03-E 03-F  
¥630  
\*マスコット 手織り生地・草木染め  
(ラック・黒檀の実・アナンチ種子ほか)  
素材 絹100%  
寸法 約8×8×5cm  
\*巾着については裏面【07オーガンディ巾着(SS)】を参照ください。  
\*マスコットと巾着の色柄の組み合わせは変更できません。  
\*色の柄や出方は1点1点異なります。

再登場!

04 ▷

シルクストールM(チェック)

¥6,090

昨年大変好評いただいたストールの再登場! 新色も追加! プレゼント向けにリピーターも多いアイテムです。

04-A  
04-B  
04-C

手織り生地・草木染め  
(アンブレラリープス・黒檀の実・ラック)  
素材:絹100%  
寸法:約45×160cm



05 ▷

緋(かすり)の巾着(M)

¥2,100

お花の絵緋をそのままかした巾着Mサイズです。絵緋は非常に難しいため大量生産ができません。今回も数量限定です。

05-A  
05-B  
05-C  
05-D

手織り生地・草木染め  
(黒檀の実・ラック・プロフー)  
素材:絹100%  
寸法:約30×22cm



限定  
各10点



人気!



贈り物はオーガンディ巾着に入れていただくと素敵です。ご希望の場合は有料(¥210)で、緋(かすり)生地のリボンをつけたギフトラッピングを承ります。ご注文用紙の通信欄に対象アイテムをご記入ください。

ラッピングにも便利なシルクオーガンディシリーズです。左写真はSサイズですが、SSサイズも色は共通です。

◁ 06

オーガンディ巾着S

¥420

06-しろ 06-きいろ  
06-みどり 06-ピンク  
06-あお 06-あか  
06-くろ

手織り生地・化学染料使用  
素材:絹100%  
寸法:約18×28cm

◁ 07

オーガンディ巾着SS

¥210

07-しろ 07-きいろ  
07-みどり 07-ピンク  
07-あお 07-あか  
07-くろ

手織り生地・化学染料使用  
素材:絹100%  
寸法:約11×15cm

10 ▷

ポーチ(M)

¥1,890

定番のポーチに3色の新色です!

10-A  
10-B  
10-C

手織り生地・草木染め  
(黒檀の実・ラック)  
素材:絹100%  
寸法:約13×21×5cm



10-A 10-B 10-C

◁ 11

クメール数字の巾着(SS)

¥840

11-「1」 11-「5」 11-「9」  
11-「2」 11-「6」 11-「10」  
11-「3」 11-「7」 11-「11」  
11-「4」 11-「8」 11-「12」

手織り生地・草木染め  
(ラック・黒檀の実・アンブレラリープス・プロフー・アナット種子)  
素材:絹100%  
寸法:約11×15cm

再登場!

クメール数字の巾着  
カンボジアで使われる数字「1」~「12」を  
ビーズで刺繍しました。誕生日などで選んでも、

※数字と色の組み合わせは決まっています。

すべての製品の収益は、  
認定NPO法人幼い雑民を考える会を  
通じて、  
カンボジアの女性たちの  
貴重な現金収入になります。

製品には作り手の写真と  
メッセージの書かれたタグが  
ついています。贈り物にされた時にも  
製品がカンボジア女性の手作りと  
伝わります。  
(値段は書かれていません。)



# カンボジア手織り布ショップ ラタナ 通信販売カタログ 2012~2013冬

## ご注文用紙

チラシ掲載価格有効期限: 2013年3月31日

お支払い方法 <input type="checkbox"/> 代金引換 <input type="checkbox"/> 銀行振込 <input type="checkbox"/> 郵便振替	
お名前 フリガナ	〒
CYRの会員ですか? はい・いいえ	
TEL ( ) -	FAX ( ) -
E-mail	ご注文日 年 月 日

通信欄 \*色や柄を選ばない場合や、ギフトラッピング(有料)のご希望などがございましたらご記入ください。

製品名	色・柄	点数	価格(税込)	点数	小計(税込)	製品名	色・柄	点数	価格(税込)	点数	小計(税込)										
01 なべつかみ 巾着セット	-	-	¥3,150		¥	10 ポーチ(M)	10-A		¥1,890		¥										
02 ツリービーズ 刺繍の巾着	02-A 02-B		¥840		¥		10-B			10-C											
03 マスコット巾着 セット	03-A 03-B 03-C 03-D 03-E 03-F		¥630		¥		11 クメール数字 の巾着(SS)	11-「1」				¥840		¥							
	04 シルクストール M(チェック)	04-A 04-B 04-C				¥6,090			¥	11-「2」			11-「3」								
		05 緋(かすり)の 巾着(M)		05-A 05-B 05-C 05-D						¥2,100			¥		11-「4」		11-「5」				
				06 オーガンディ 巾着(S)				06-しろ 06-みどり 06-あお 06-きいろ 06-ピンク 06-あか 06-くろ							¥420		¥	11-「6」		11-「7」	
								07 オーガンディ 巾着(SS)			07-しろ 07-みどり 07-あお 07-きいろ 07-ピンク 07-あか 07-くろ							¥210		¥	11-「8」
	08 ブックカバー 文庫サイズ					08-A 08-B 08-C 08-D					¥1,890								¥		11-「10」
09 ブックカバー 新書サイズ		09-A 09-B 09-C 09-D			¥1,890				¥	11-「12」											
		12 ねこポーチ (シルク)	12-A 12-B 12-C 12-D							¥1,260						¥					12-A
	13 松福袋		-			-		¥15,000					¥					12-C		12-D	
14 竹福袋	-		-	¥10,000		¥		13 松福袋	-		-		¥15,000				¥				
15 梅福袋	-		-	¥5,000		¥		14 竹福袋	-		-		¥10,000				¥				
ご注文製品合計								点 ¥													
*ご注文1万円以上は送料無料で。								+送料 ¥630													
*ギフトラッピング1包につき¥210です。								+ギフト ¥210 × 包													
*代引の場合は手数料一律¥315です。								+代引 ¥315													
予定ご請求金額合計								¥													

\*アンケートのお願い\*

ご年齢 10代 20代 30代 40代 50代 60代 70代 80代~

ご職業 学生 主婦 会社員 自営業 その他( )

ご感想・ご要望  
など

ラタナ使用欄 ☆受(F・E・P・T)( / : ) ☆返(F・E・P・T)( / : ) No. 12W-

☆入( / : ) ☆弥( / : ) ☆配( / : ) 2012/11/26

**\*ご注文いただく前に、必ずご一読ください\***

**【ご注文方法】**

- ①FAX FAX番号：03-3943-6973
- ②郵送 送り先：〒112-0013 東京都文京区音羽1-10-4 池田ビル3F  
特定非営利活動法人 幼い難民を考える会  
ラタナ通信販売担当行
- ③E-mail アドレス：orimono@cyr.or.jp  
※件名に『ラタナ通販ご注文』と明記の上、  
お名前、ご住所、電話番号、ご希望の製品番号、数量、お支払い方法をお知らせください。

**【ご注文にあたって】**

- ・数量限定のため、お早めにお申し込みください。在庫がなくなり次第、販売を終了いたします。
- ・色、柄は写真と多少変わることがございます。一点一点違うことをあらかじめご了承ください。
- ・ひとつひとつ手染め、手織りした製品のため、織りムラやサイズのばらつきがあります。
- ・ご注文は、1,000円以上からお願いいたします。
- ・通信欄には、色の希望がなくお任せしていただける場合や、ラッピング(有料¥210)のご希望などがございましたら詳しくご記入ください。
- ・価格には、消費税が含まれています。
- ・本チラシの価格有効期限は、2013年3月31日です。

**【送料】**

- ・送料として一律¥630を製品代金と一緒にご請求させていただきます。  
(¥10,000以上ご注文いただいた場合は、送料無料となります。  
他の号のカタログの注文と一緒に場合は、合計金額で計算させていただきます。)

**【お支払い方法】**

- ①代金引換(ヤマト宅急便コレクトサービス)  
ご注文受付完了後、在庫に不足があった場合はご連絡いたします。  
ご注文をいただいてから一週間以内に製品を発送させていただきますので、  
製品受け取り時に現金にて、ご請求金額をお支払いください。  
【代引手数料は一律315円です。】
- ②郵便振替もしくは銀行振込  
ご注文受付完了後、在庫確認の上、ご請求金額をご連絡いたしますので、下記口座にお振込みください。  
(恐れ入りますが、振替および振込手数料が発生した場合はご負担いただきますようお願いいたします)
- ※お客さまからのご入金を確認できましたら、一週間以内に製品を発送させていただきます。  
(確認に、営業日2~3日かかる場合がございますので、あらかじめご了承ください)

郵便局： 振替口座 00110-8-36227  
加入者名 (特活)幼い難民を考える会  
銀行： 三菱東京UFJ銀行 六本木支店 普通口座 1351747  
口座名義 特定非営利活動法人 幼い難民を考える会

**【お問い合わせ先】**

カンボジア手織り布ショップ°

ラタナ

平日10:00~17:00営業

〒112-0013 東京都文京区音羽1-10-4 池田ビル3F  
(特定非営利活動法人 幼い難民を考える会 事務局内)  
TEL:03-3943-6972 FAX:03-3943-6973  
E-mail:orimono@cyr.or.jp URL:http://www.cyr.or.jp  
織物販売担当:木村

